

༄༅། །སླ་མ་རྒྱུང་འཕོད།

Calling the Lama From Afar

སླིང་དབུས་དད་པའི་འདབ་སྟོང་། །གོ་སར་བཞད་པའི་དགྲིལ་ན། །

NYING Ü DAY PAI DAB TONG GÉ SAR ZHAY PAI KYIL NA
At the heart center of a blossoming thousand-petal lotus of faith,

རྟམ་ཏུ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་བཞིན། །འབྲུལ་མེད་དབྱེས་པར་བཞུགས་པའི། །

TAK TU JYIN GYIY LOB ZHIN DRAL MÉ GYEY PAR ZHUK PAI
you are always continuously blessing and joyfully abiding indivisibly.

འབྲུབ་བདག་ཉེ་རུ་ཀ་དཔལ། །འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ། །

KHYAB DAK HÉ RU KA PAL JIK DRAL YÉ SHEY DOR JÉ
All pervasive Lord, glorious Heruka, Fearless Wisdom Vajra,

གང་ཁྱོད་རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོར། །སླིང་ནས་ངས་པ་རྗེད་པས། །

GANG KHYÖ GYAL KUN NGO WOR NYING NAY NGEY PA NYÉ PAY
you are the essence of all Victorious Ones, I found this certainty from my heart.

བཟོད་མེད་གདུང་བའི་ཤུགས་གྱིས། །ཅེ་གཅིག་གསོལ་བ་འདེབས་ན། །

ZÖ MÉ DUNG WAI SHUK KYIY TSÉ CHIK SOL WA DEB NA
By the strength of eager enthusiasm if praying one pointedly,

དབང་བྱིན་དངོས་གྲུབ་བདུད་རྩིས། །བདག་རྒྱུད་སླིན་གྲོལ་མཛོད་ཅིག། །

WANG JYIN NGÖ DRUB DÜ TSIY DAK GYÜ MIN DROL DZÖ CHIK
by the nectar of empowerment, blessing and siddhi, may the Buddha nature of my mind be ripened and liberated.

ཉ་ཅང་སླ་མ་བྲན་ནས། །རྒྱུང་འཕོད་འོ་དོད་བོས་ཀྱང་། །

HA CHANG LA MA DREN NAY GYANG BÖ O DÖ BÖ KYANG
Fervently remembering my Lama, though I call from afar with lamentation,

རང་སེམས་གཉུག་མ་འདི་ལས། །སླ་མ་ལོགས་སུ་མ་རྗེད། །

RANG SEM NYUK MA DI LAY LA MA LOK SU MA NYÉ
other than my own continuous mind I could not find my lama.

གསོལ་བ་གདབ་བྱི་ཡུལ་དང། ། །འདེབས་པའི་མཁན་པོ་མེད་ན། །

SOL WA DAB JYAI YUL DANG DEB PAI KHEN PO MÉ NA

Since there is no object to pray to and no subject who is praying,

གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱམ་སྒྲོས་བྱས། ། །འཛིན་ཚུལ་བཅོས་མས་ཅི་བྱེད། །

SOL WA DEB NYAM LÖ JYAY DZIN TSOL CHÖ MAY CHI JYÉ

why should I pretend to pray with contrived thoughts and grasping effort?

གསལ་ལ་ངོས་བཟུང་མེད་པའི། ། །ཉོག་བྲལ་རིག་སྟོང་རྗེན་པ། །

SAL LA NGÖ ZUNG MÉ PAI TOK DRAL RIK TONG JEN PA

Clear, unidentifiable, naked empty awareness, free of conception,

འདི་ཀ་དོན་གྱི་སྒྲ་མ། ། །ཡེ་ཤེས་དྲི་རྩེར་ངོ་ཤེས། །

DI KA DÖN GYI LA MA YÉ SHEY DOR JER NGO SHEY

this is the absolute lama. I recognize that my Root Guru, Vajra Primordial Wisdom,

ཡེ་ཡིན་ངང་གནས་ཆེན་པོ། ། །རང་བབས་གདོད་མའི་གཞི་ལ། །

YÉ YIN NGANG NAY CHHEN PO RANG BAB DÖ MAI ZHI LA

is from the beginning, continuously abiding in the basic state of supreme primordial self-nature.

རྒྱ་ནས་འབོད་ཀྱང་མ་དགོས། ། །འགྲམ་ནས་བཅོལ་ཀྱང་མ་དགོས། །

GYANG NAY BÖ KYANG MA GÖ DRAM NAY TSAL KYANG MA GÖ

There is no need to call from afar. There is no need to search nearby.

སྒོ་འདས་འུབ་ཚུབ་གཤིས་སྲ། ། །འཁྲུལ་པའི་མིང་ཡང་མི་གྲགས། །

LO DAY UB CHHUB SHIY SU T'HRUL PAI MING YANG MI DRAK

All immeasurable phenomena are contained in mind beyond conception. In the nature of wisdom, there is no name of delusion.

སྲ་ལྷ་འདས་པ་ལྟ་ཅི། ། །མཉམ་ཉིད་བདེ་སྟོང་ཆེན་པོ། །

NYA NGEN DAY PA TA CHI NYAM NYI DÉ LONG CHHEN PO

Without doubt, one is free from suffering. This is the great profound ecstasy of evenness.

གང་ཤར་ཚོས་སྐྱའི་ཡོ་ལང། ། །གཏད་སོ་བྲལ་བའི་བྱིན་རྒྱབས། །

GANG SHAR CHHÖ KÜ YO LANG TAY SO DRAL WAI JYIN LAB

Whatever phenomena arise are the display of Dharmakaya.

ནལ་འབྱོར་སློང་ལ་ཞུགས་འདི། །ཨ་ཉོ་ངོ་མཚར་ཆེའོ། །

NAL JYOR NYING LA ZHUK DI AH HO NGO TSHAR CHHÉ-O

I, a practitioner, receive this blessing, free from aims, in my heart. How supremely wondrous!

ཞེས་པའང་རང་ཉིད་ལ་མངོན་པར་མོས་པའི་སློ་བྱོས་དགོ་བ་རིགས་ལྡན་མ་བདེ་ཆེན་ཆོས་སློན་ནས་རྒྱང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་
འདེབས་འདི་ལྷ་སུ་ཞིག་དགོས་ཞེས་ཡང་ཡང་བསྐྱེད་བ་ཡིད་ལ་བཅག་པའི་ཐོག་ །ཉེ་ཆར་ཡེ་འབྲོག་སྐྱེལ་པའི་སྐྱེ་རིན་པོ་
ཆེས་གསུང་གི་གསོས་བཏབ་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་རྗེ་རྗེས་ཤར་མར་གྲིས་པ་དགོ། །།

This was written spontaneously by Jigdral Yeshé Dorjé according to the wishes of the noble lady Dechen Chödrön, who has virtue, intelligence, and complete devotion to me. Also, the recent request of Yé-drok Tulku reminded me of her repeated requests for this kind of prayer of calling from afar. May it be virtuous!